

Edition Moeck Nr. 1578



BARBARA POLACCHI • MEMORIA

Altblockflöte

MOECK

BARBARA POLACCHI
(*1966)

Memoria

per flauto dolce contralto
1991

Edition Moeck Nr. 1578

MOECK VERLAG CELLE

MEMORIA

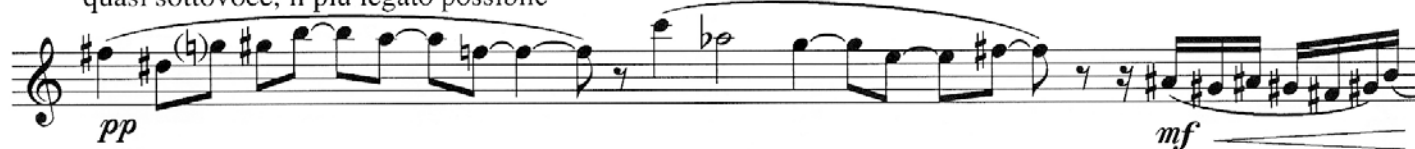
- 1991 -
per flauto dolce contralto

Barbara Polacchi (*1966)





quasi sottovoce, il più legato possibile



tr *p* *mf* *p* *mf* *p*

mf *f*

p *mf* *p* *mf*

mp *mf*

f *mf*

f

mf *f*

mf

tr

f *mp* *f* *mp*

mf *p* *mf*

mf

mf

f

mf

mf

mf

mf *p* *mf* *p* *p* *mf* *mf* *mf* *mf*

p *mf*

p *tr* *mp*

mf

tr *f*

cresc. a poco a poco fino alla fine

Zum Stück *Memoria* für Altblockflöte

Das Stück besteht aus zwei Elementen:

- dem ersten mit relativ großen Notenwerten, überwiegend in hoher Lage,
- dem zweiten mit kleinen Notenwerten (einer Art Triller) in mittlerer bis tiefer Lage.

Nach einer Reihe von Variationen schließt das Stück mit der Inversion der beiden Elemente – folglich stehen kleine Notenwerte in hoher Lage für das erste Element, große Notenwerte in mittlerer bis tiefer Lage für das zweite. Der Titel *Memoria* bezieht sich auf die Erinnerung an die beiden Elemente, d. h. jedes Element leitet sich in seiner endgültigen Form vom anderen ab.

Das Stück bekam eine lobende Anerkennung beim 2° *Concorso Nazionale di Composizione* „*Nuove Musiche per strumenti antichi*“, organisiert durch die Società Italiana del Flauto Dolce, Rom (1991).

Die Vorzeichen gelten nur für die Note, vor der sie stehen (einige Auflösungszeichen sind nur vorsichtshalber gesetzt).

Uraufführung am 26.7.1992 durch Gerd Lünenbürger in der Kirche S. Domenico, Urbino.

Dauer: ca. 7'30"

Übersetzung: D. Presse-Requardt

Presentation of *Memoria* for alto recorder

The piece is composed of two elements:

- the first of relatively long notes mostly in the high range of the instrument,
- the second of fast notes (a sort of trill) in the medium-low range.

After a series of variations, the piece closes with the inversion of the two elements. Thus, quick notes (trills) in the high range constitute the first element while long notes in the medium-low range the second. The title, *Memoria*, refers to the memory of the two elements, that is, each element in its final form actually derives from the other.

The piece was given honourable mention at the 2° *Concorso Nazionale di Composizione* „*Nuove Musiche per strumenti antichi*“, organized by the Società Italiana del Flauto Dolce, Rome (1991).

The accidental signs are valid only for the single notes immediately following (some natural signs have been added as a precautionary measure).

First performance on July 26, 1992, given by Gerd Lünenbürger in the church of S. Domenico, Urbino.

Length of performance: ca. 7'30"

La pièce, *Memoria* pour flûte à bec alto

Le morceau est constitué de deux éléments:

- le premier, qui comprend des notes d'une durée relativement longue, essentiellement dans le registre supérieur de l'instrument,
- le second, comportant des notes courtes (une sorte de trille) dans le registre moyen et inférieur.

Après une série de variations, le morceau se termine par l'inversion des deux éléments. Par conséquent, les notes courtes se retrouvent dans le registre supérieur pour le premier élément, et les notes longues constituent le second élément dans le registre moyen et inférieur. Le titre, *Memoria*, fait référence à la mémoire des deux éléments, c'est-à-dire que chacun des éléments dans sa forme définitive est en fait dérivé de l'autre.

Le morceau a été très apprécié lors de sa présentation au 2° *Concorso Nazionale di Composizione* „*Nuove Musiche per strumenti antichi*“, organisé par la Società Italiana del Flauto Dolce, Rome (1991).

Les altérations s'appliquent uniquement à la note qu'elles précèdent (quelques bécarrés ont été indiqués par mesure de précaution).

Première présentation le 26.7.1992 par Gerd Lünenbürger à l'église S. Domenico, à Urbino.

Durée: environ 7'30"

Traduction: A. Rabin-Weller

Barbara Polacchi